

HARLEY DAVIDSON PAN AMERICA

IT - INFORMAZIONI PRELIMINARI PER INSTALLAZIONE, USO, GARANZIA E MANUTENZIONE

Limitazioni alla garanzia – istruzioni generali

- Durante e dopo l'installazione, controllare che l'impianto di scarico non vada a contatto con altri componenti sensibili alle alte temperature. Il costruttore non è responsabile per danni (inclusi danni alle persone) di qualunque genere risultanti da un uso ed installazione impropri dell'impianto di scarico.
- Dopo l'installazione si consiglia di controllare il serraggio di viti e bulloni ed il corretto allineamento dell'impianto di scarico.
- Per il serraggio delle viti originali fare riferimento al manuale di uso e manutenzione della moto, mentre per la bulloneria fornita nel kit avvalersi dei parametri di serraggio riportati nella tabella sottostante:
- La garanzia è limitata ai difetti riconosciuti dal servizio tecnico del costruttore, risultanti dalle normali condizioni d'uso. La garanzia esclude componenti normalmente soggetti ad usura quali (a titolo puramente indicativo) guarnizioni e materiali fonoassorbenti. La garanzia è nulla in caso di uso improprio o in competizioni, in caso di incidente o modifiche.
- Si sconsiglia in maniera assoluta di installare l'impianto di scarico su un veicolo differente da quello per il quale lo scarico è stato progettato.
- In normali condizioni di uso, l'impianto di scarico può diventare molto caldo, anche dopo lo spegnimento del motore. Prestare attenzione ed evitare il contatto con le superfici dell'impianto di scarico.
- La durata del materiale fonoassorbente interno varia a seconda dell'utilizzo dell'impianto di scarico. A titolo informativo, si consiglia di controllare lo stato del materiale fonoassorbente ogni 8000/9000km e comunque almeno una volta all'anno e nel caso in cui si noti qualche modifica al rumore dell'impianto di scarico o cambiamenti nella colorazione del corpo esterno del silenziatore.
- Tutte le caratteristiche dei prodotti possono essere variate dall'azienda in qualsiasi momento senza alcun preavviso.

EN - PRELIMINARY INFORMATION FOR INSTALLATION, USE, WARRANTY AND MAINTENANCE

Limitations of warranty - general instructions

- *During and after installation, be sure that the exhaust system is not touching any components sensible to high temperatures. Manufacturer is not liable for damages (including personal damage and injuries) of any kind resulting from improper use and installation of the exhaust system.*
- *After installation it is recommended to check all screws to be properly tightened and to check alignment of the exhaust system.*
- *When tightening original screws please follow the indications given in vehicle's maintenance manual, for hardware given in the fitting kit please follow the values listed below:*
- *Warranty is limited to defects recognized by manufacturer's technical service and related to normal use of the exhaust system. Warranty terms exclude components subject to normal wear, like gaskets and wadding materials. Warranty is void in case of accident, modifications, improper use and competition use.*
- *It is strongly recommended not to install and use the exhaust system on a vehicle for which the exhaust system has not been designed for.*
- *In normal use condition the exhaust system can get very hot, even when the engine is switched off. be careful to avoid contact with exhaust system surfaces.*
- *Wadding materials durability changes depending on the kind of use of the exhaust system. Generally and as a pure information, it is recommended to check internal wadding material every 8000/9000km and at least once a year or in case you notice a change in noise from the exhaust or a change in colour of silencer's external body surface.*
- *Technical characteristics and specifications of Arrow exhaust systems and related components can be subject to modifications and changes without notice.*

FR - INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION, LA GARANTIE ET L'ENTRETIEN

Limites de garantie - instructions générales

- Pendant et après l'installation, assurez-vous que le système d'échappement ne touche pas les composants sensibles aux hautes températures. Le fabricant n'est pas responsable des dommages (y compris des dommages personnels et des blessures) de toute nature résultant d'une utilisation et d'une installation inappropriée du système d'échappement.
- Après l'installation, il est recommandé de vérifier que toutes les vis sont correctement serrées et de vérifier l'alignement du système d'échappement.
- Lors du serrage des vis d'origine, veuillez suivre les indications données dans le manuel d'entretien du véhicule.
- La garantie est limitée aux défauts reconnus par le service technique du fabricant et liés à l'utilisation normale du système d'échappement. Les termes de garantie excluent les composants soumis à une usure normale, tels que les joints d'étanchéité et les matériaux d'isolation phonique. La garantie est nulle en cas d'accident, de modification, d'utilisation inappropriée et d'utilisation de la concurrence.
- Il est fortement recommandé de ne pas installer et utiliser le système d'échappement sur un véhicule pour lequel le système d'échappement n'a pas été conçu.
- Dans des conditions normales d'utilisation, le système d'échappement peut devenir très chaud, même lorsque le moteur est éteint. Veillez à éviter tout contact avec les surfaces du système d'échappement.
- La durabilité des matériaux d'isolation phonique varie en fonction du type d'utilisation du système d'échappement. Généralement et à titre d'information simple, il est recommandé de vérifier le matériau de rembourrage interne tous les 8000 / 9000km et au moins une fois par an ou au cas où vous remarquerez un changement de bruit provenant de l'échappement ou un changement de couleur de la surface extérieure du silencieux.
- Les caractéristiques techniques et les spécifications des systèmes d'échappement Arrow et de leurs composants peuvent être modifiées sans préavis.

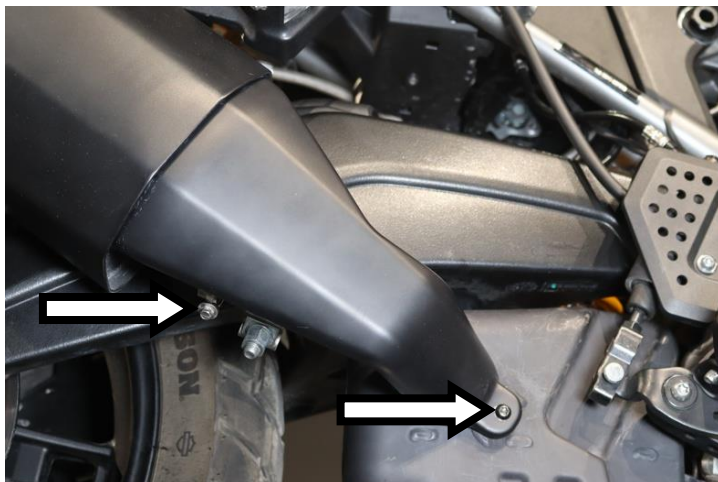
Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage	Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage
M5	5,5 Nm	M10	42 Nm
M6	9,5 Nm	M12 (sonda)	24 Nm
M8	21 Nm	M18 (sonda)	28 Nm

HARLEY DAVIDSON PAN AMERICA

IT - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

EN - FITTING INSTRUCTIONS

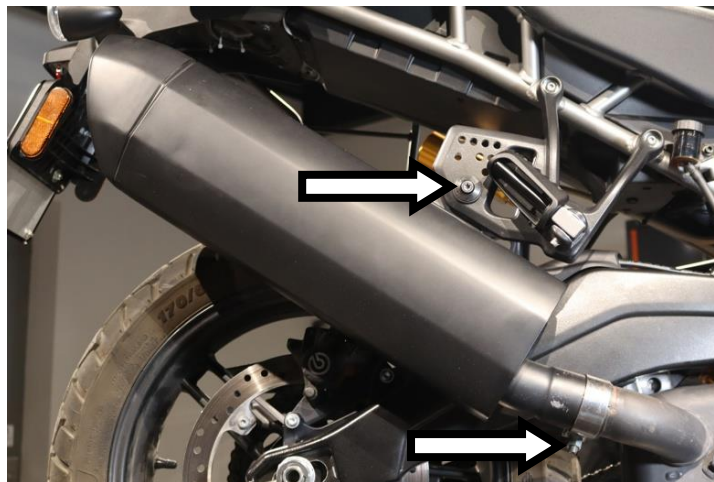
FR - INSTRUCTIONS DE MONTAGE



IT · Svitare la fascetta, svitare la vite di fissaggio e rimuovere la protezione

EN · Remove the clamp, remove the screw securing the cover and remove the cover

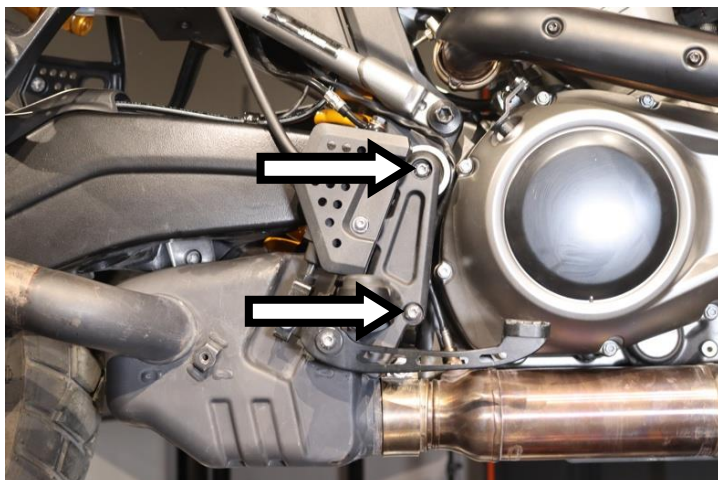
FR ·



IT · Allentare la fascetta, svitare la vite di fissaggio e rimuovere il terminale

EN · Loosen the clamp, remove the screw securing the silencer and remove the silencer

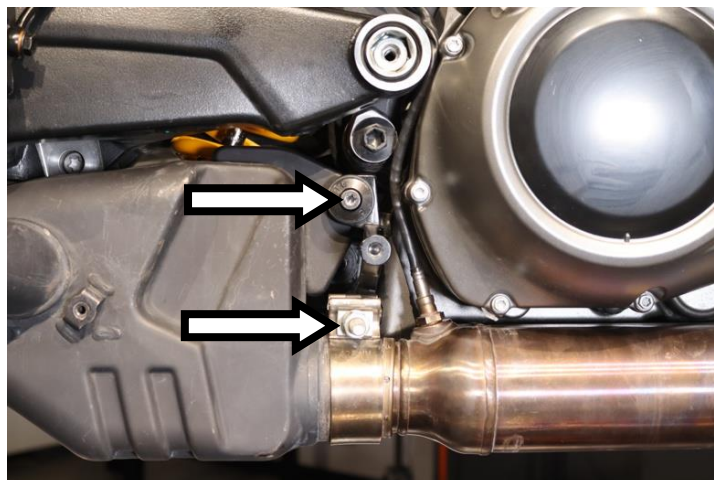
FR ·



IT · Svitare le due viti indicate e scostare la pedana DX

EN · Remove the screws shown above and move away RH footrest

FR ·

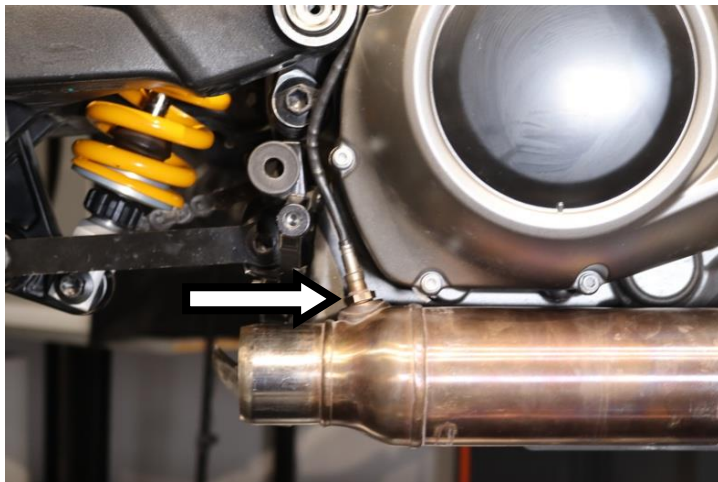


IT · Allentare la fascetta, svitare la vite di fissaggio e rimuovere il gruppo centrale

EN · Loosen the clamp, remove the screw securing the pre-silencer and remove the original pre-silencer

FR ·

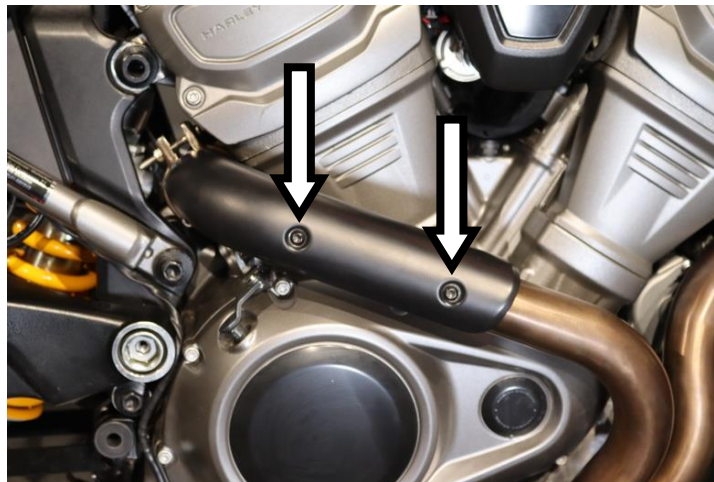
HARLEY DAVIDSON PAN AMERICA



IT · Svitare la sonda lambda

EN · Unplug oxygen sensor

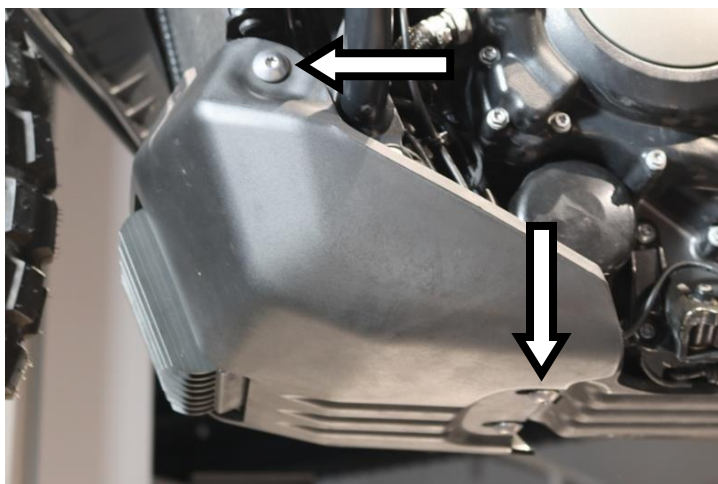
FR ·



IT · Svitare le due viti indicate e rimuovere la protezione

EN · Remove the screws shown above and remove the cover

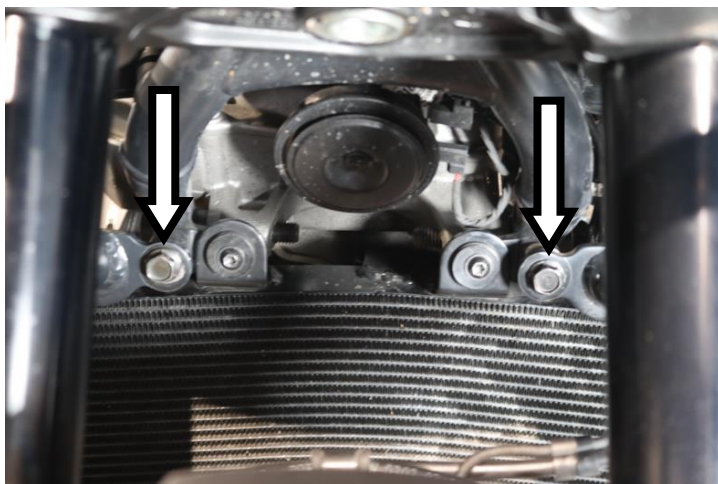
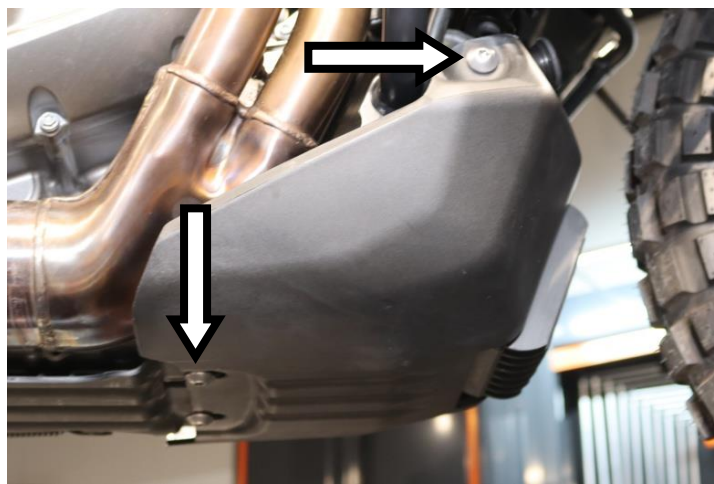
FR ·



IT · Svitare le quattro viti indicate (2 per lato) e rimuovere la protezione motore

EN · Remove the screws (2 on each side) and remove bellypan

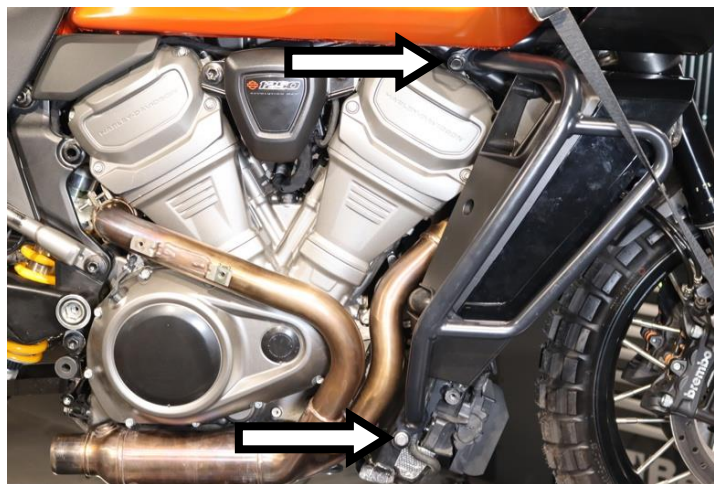
FR ·



IT · Svitare le due viti indicate

EN · Remove the screws (2) shown above

FR ·



IT · Svitare le due viti indicate e rimuovere la protezione laterale DX

EN · Remove the screws (2) shown above and remove RH side cover

FR ·

HARLEY DAVIDSON PAN AMERICA



IT · Svitare le due viti indicate e rimuovere la protezione laterale SX

EN · Remove the screws (2) shown above and remove LH side cover

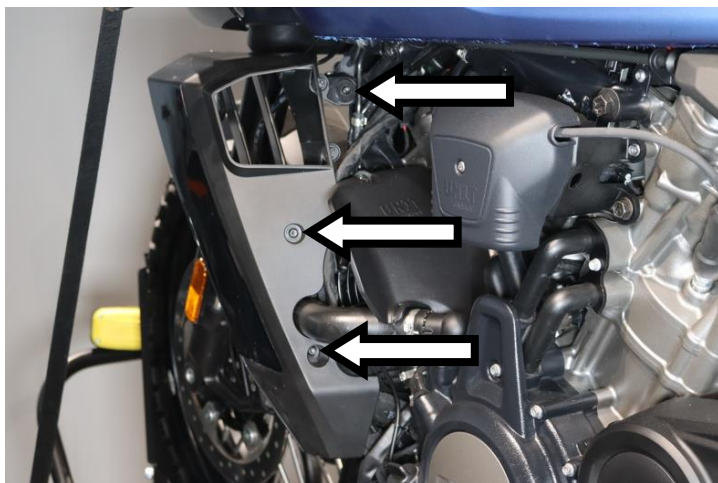
FR ·



IT · Svitare le due viti indicate

EN · Remove the screws (2) shown above

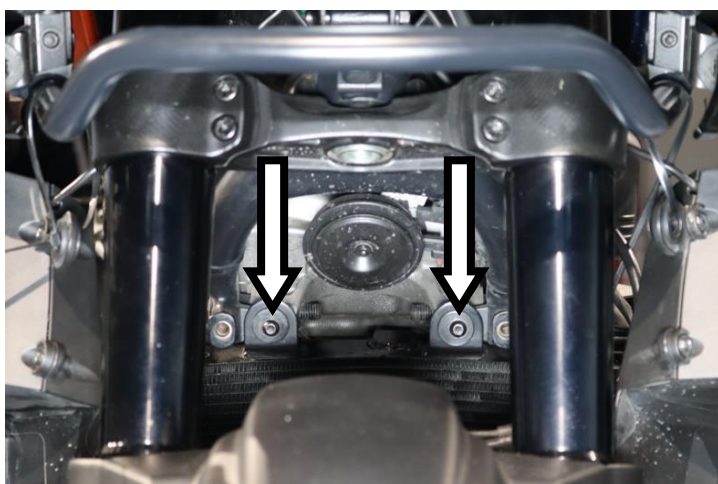
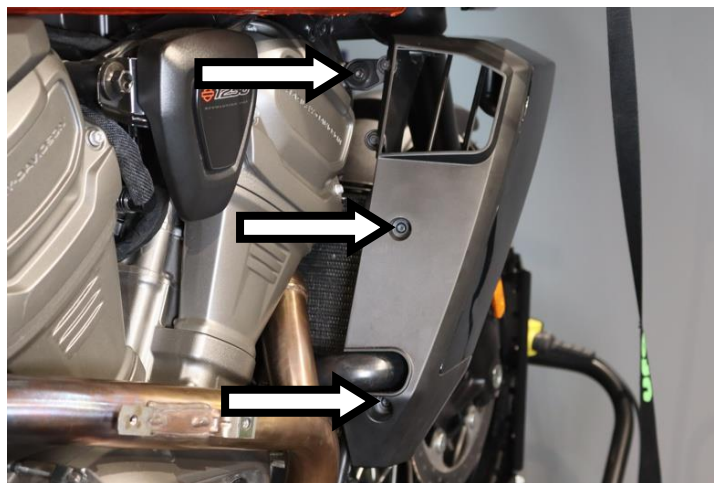
FR ·



IT · Svitare le sei viti indicate (3 per lato) e scostare i convogliatori aria laterali DX/SX

EN · Remove the screws (3 on each side) and remove radiator covers on each side

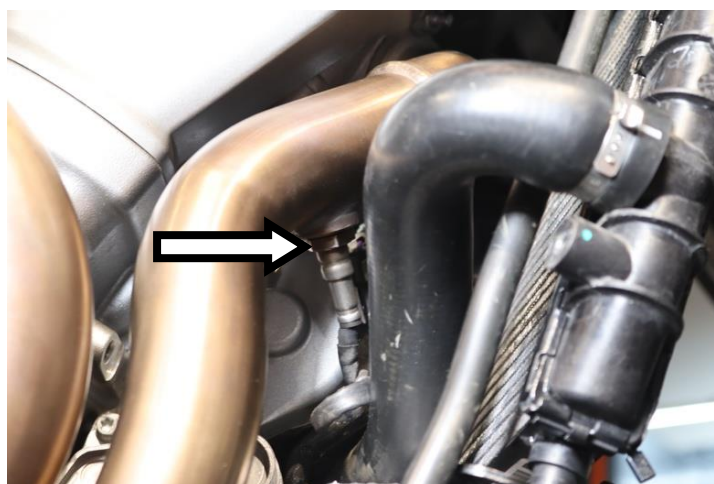
FR ·



IT · Svitare le due viti indicate e scostare il radiatore nella parte DX per facilitare la rimozione del collettore

EN · Remove the screws shown above and move the radiator (RH side) to make room to remove the collector

FR ·

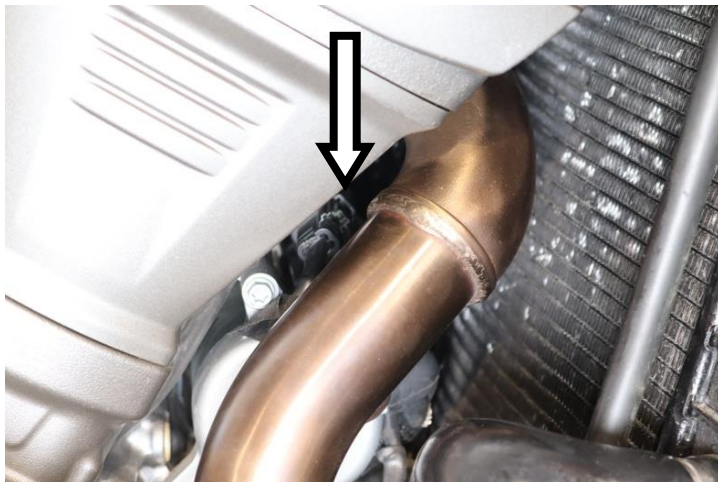


IT · Svitare la sonda lambda indicata

EN · Unplug oxygen sensor shown above

FR ·

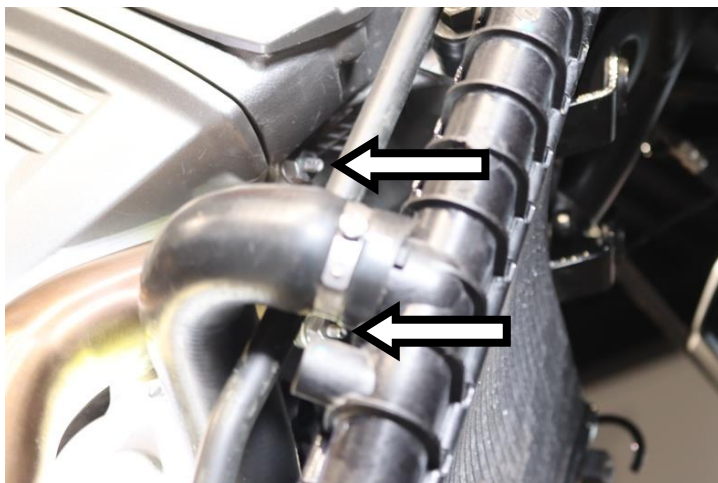
HARLEY DAVIDSON PAN AMERICA



IT · Disconnettere il cablaggio della sonda lambda indicato
EN · Unplug oxygen sensor harness shown above
FR ·



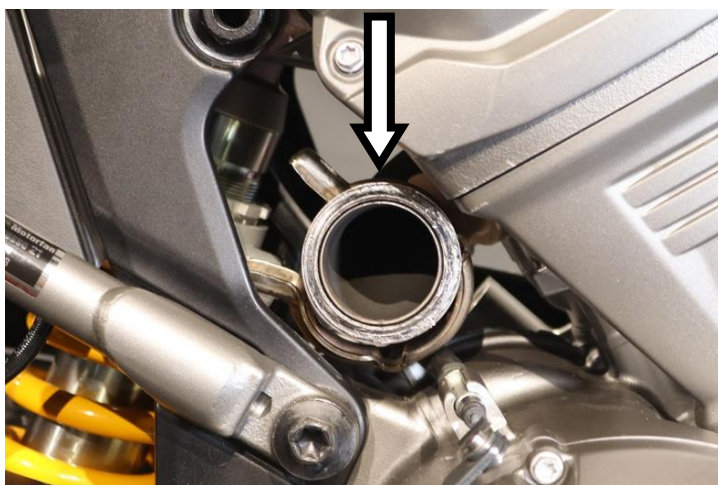
IT · Svitare la fascetta e liberare il collettore per poterlo rimuovere
EN · Loosen the clamp
FR ·



IT · Svitare i due dadi dai prigionieri del cilindro anteriore e rimuovere i collettori
EN · Remove the nuts securing front collector to the cylinder and remove original collector
FR ·



IT · Verificare che la guarnizione al cilindro anteriore sia correttamente posizionata nella propria sede
EN · Check that the original gasket (front cylinder) is properly placed in its seat
FR ·



IT · Posizionare boccola di tenuta, guarnizione e fascetta di serraggio a fine collettore posteriore
EN · Fit the spacer, the gasket and the clamp at the edge of rear collector
FR ·

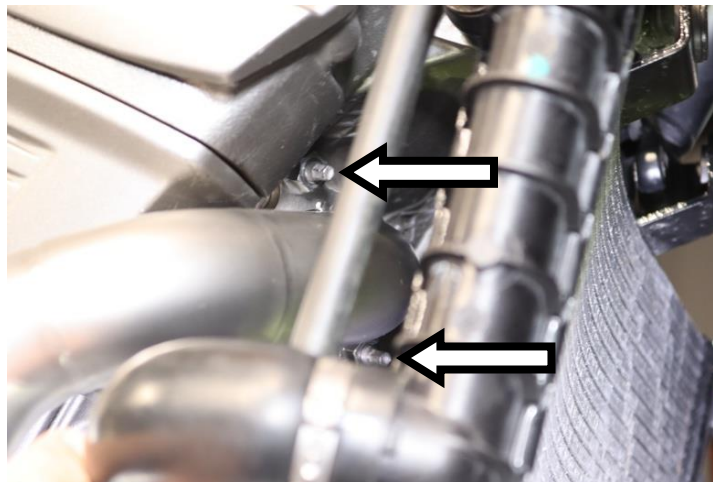


IT · Svitare dal collettore posteriore la sonda lambda
EN · Unplug the oxygen sensor from rear collector
FR ·

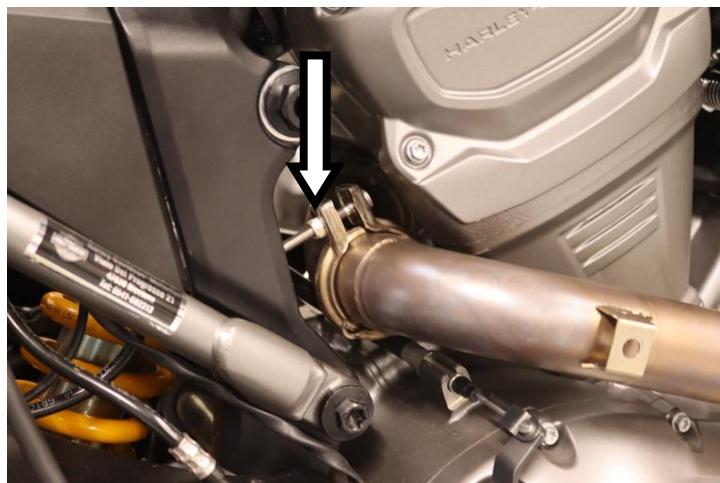
HARLEY DAVIDSON PAN AMERICA



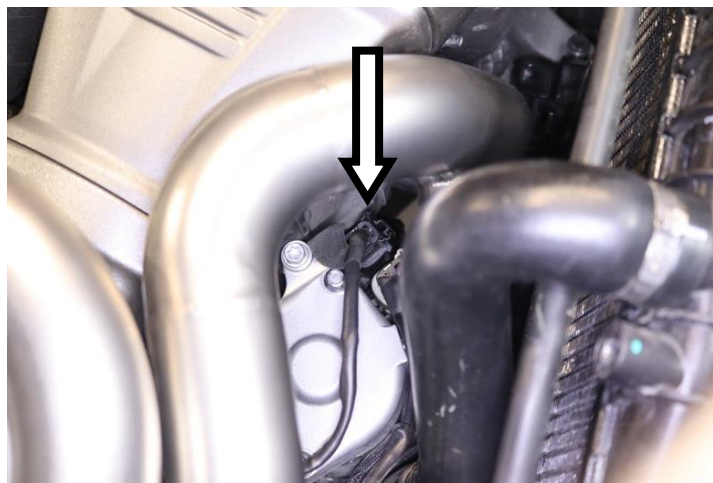
IT · Avvitare la sonda lambda nel collettore posteriore Dekat
EN · Plug the oxygen sensor as shown above
FR ·



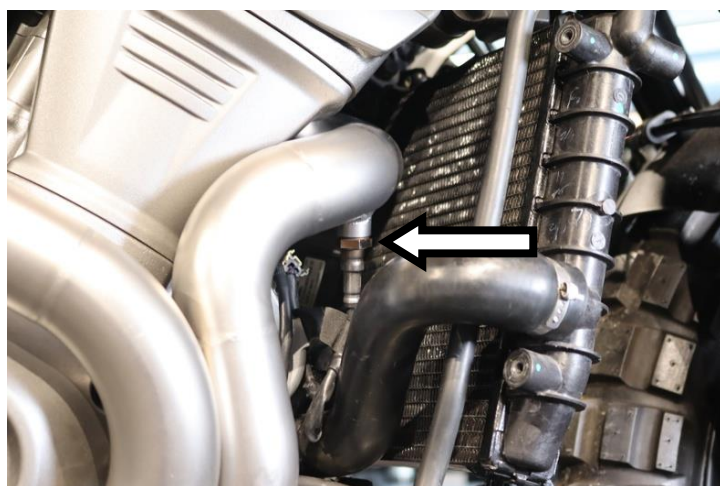
IT · Innestare il collettore e serrare la flangia dell'anteriore al cilindro
EN · Fit collector and secure the flange to the cylinder
FR ·



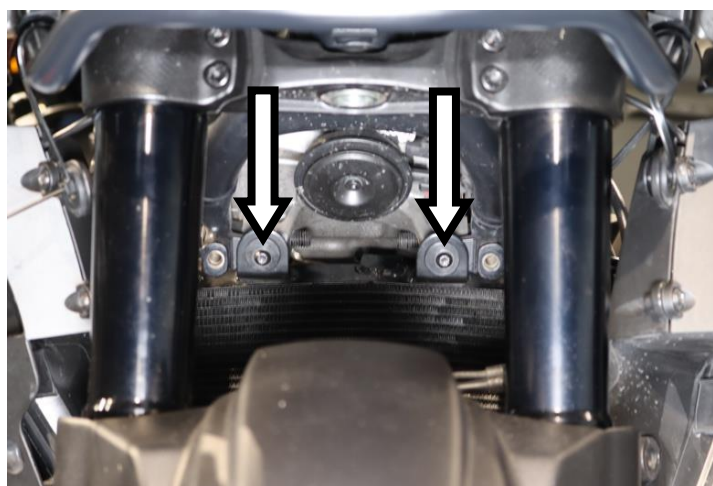
IT · Verificare che il collettore posteriore sia correttamente innestato e serrare la fascetta
EN · Check that the rear collector is properly fitted
FR ·



IT · Connettere il cablaggio della sonda lambda del cilindro posteriore
EN · Plug rear oxygen sensor harness
FR ·



IT · Avvitare la sonda lambda del cilindro anteriore
EN · Plug oxygen sensor on front collector
FR ·



IT · Rimontare il radiatore come in origine
EN · Fit radiator in its place
FR ·

HARLEY DAVIDSON PAN AMERICA



IT · Rimontare i convogliatori aria DX/SX come in origine

EN · Fit radiator covers (RH/LH) in their place

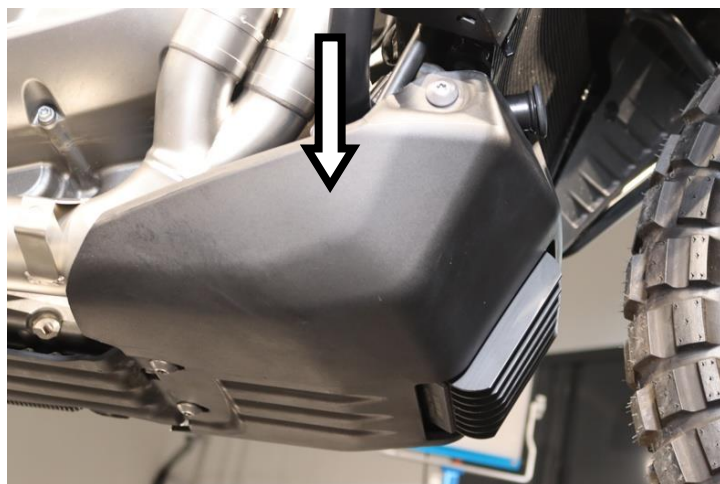
FR ·



IT · Rimontare le protezioni laterali DX/SX come in origine

EN · Fit RH/LH side covers

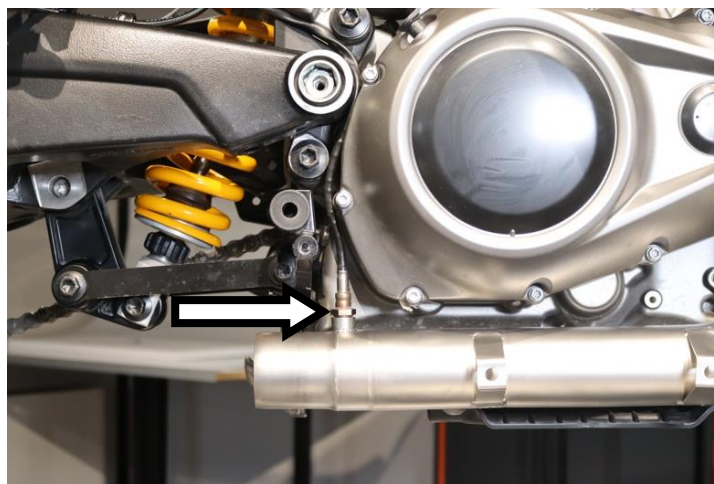
FR ·



IT · Rimontare la protezione motore come in origine

EN · Fit the bellypan

FR ·

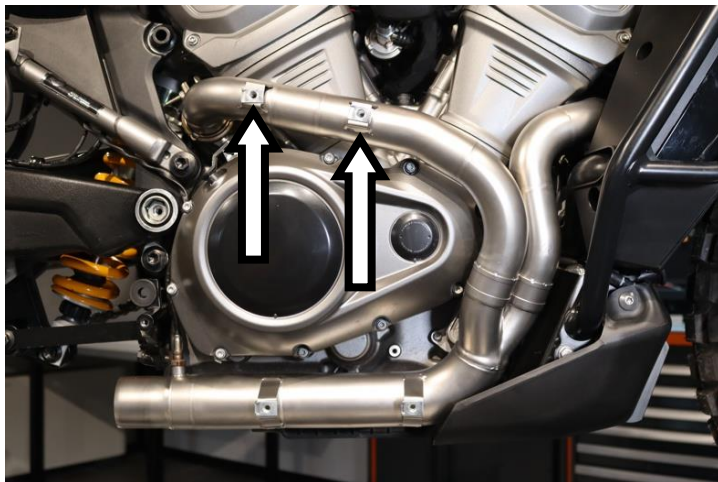


IT · Avvitare la sonda lambda posteriore

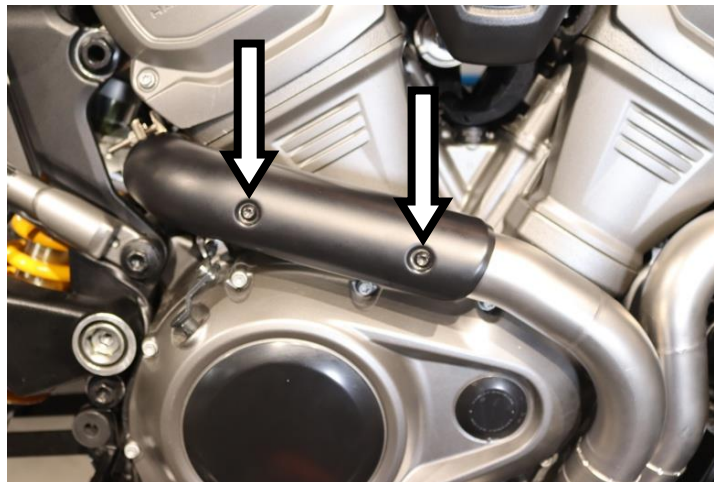
EN · Plug rear oxygen sensor

FR ·

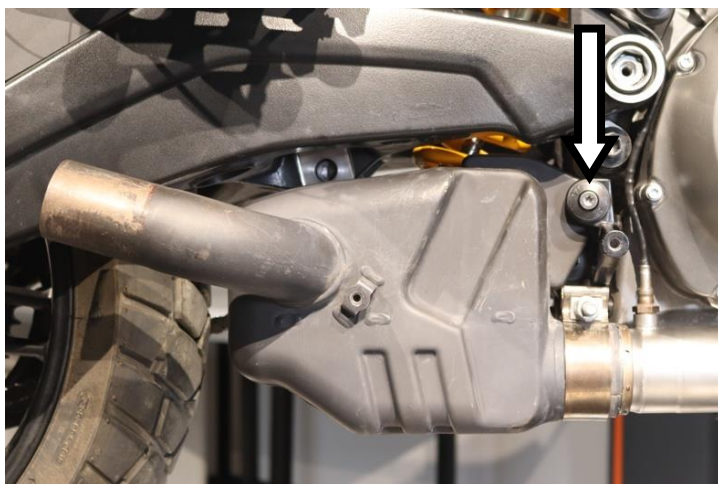
HARLEY DAVIDSON PAN AMERICA



IT · Inserire le due clip negli attacchi indicati
EN · Fit caged nuts as shown above
FR ·



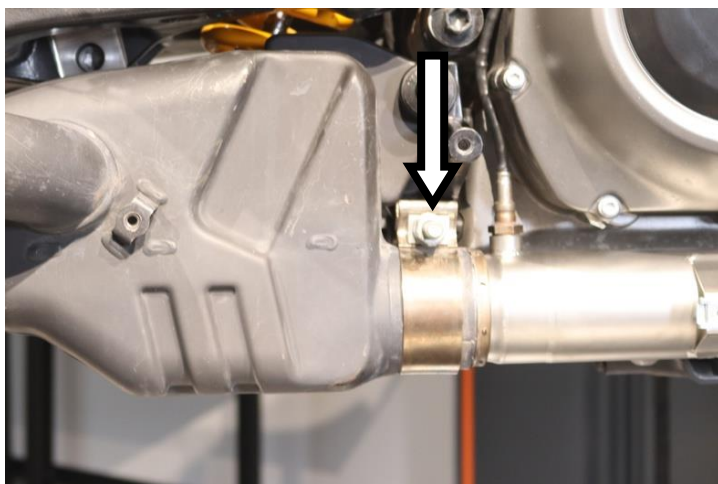
IT · Rimontare la protezione originale
EN · Fit original cover
FR ·



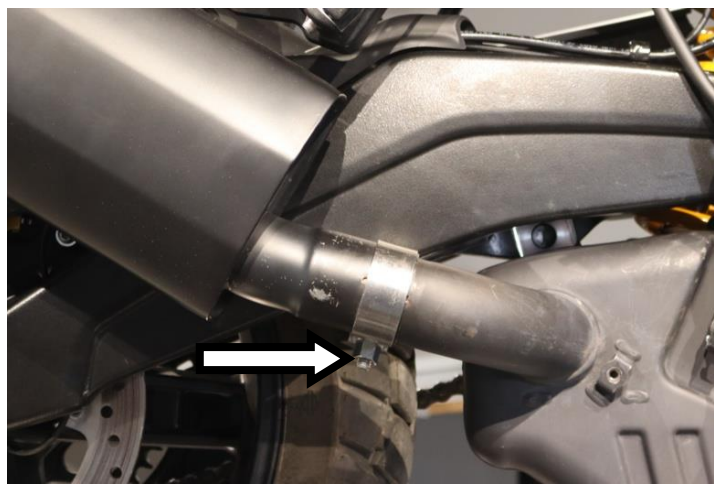
IT · Rimontare il raggruppamento e serrare l'attacco
EN · Fit the pre-silencer and secure its mount
FR ·



IT · Rimontare il terminale e serrare l'attacco
EN · Fit the silencer and secure the mount
FR ·

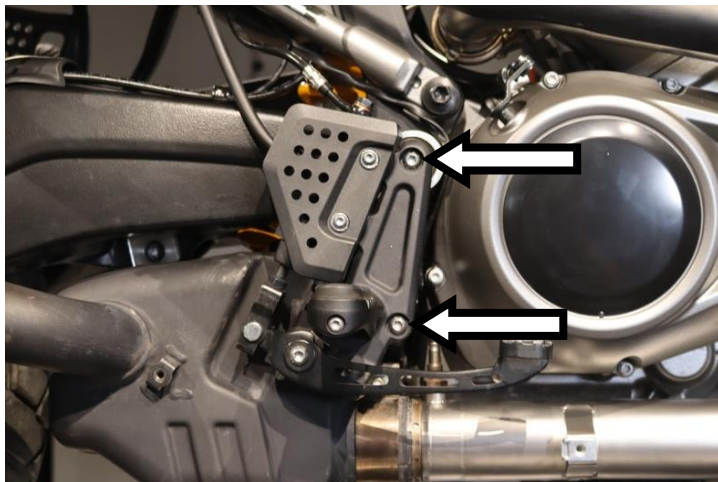


IT · Serrare definitivamente la fascetta tra collettori e raggruppamento
EN · Tighten the clamp shown above
FR ·



IT · Serrare definitivamente la fascetta tra terminale e raggruppamento
EN · Tighten the clamp shown above
FR ·

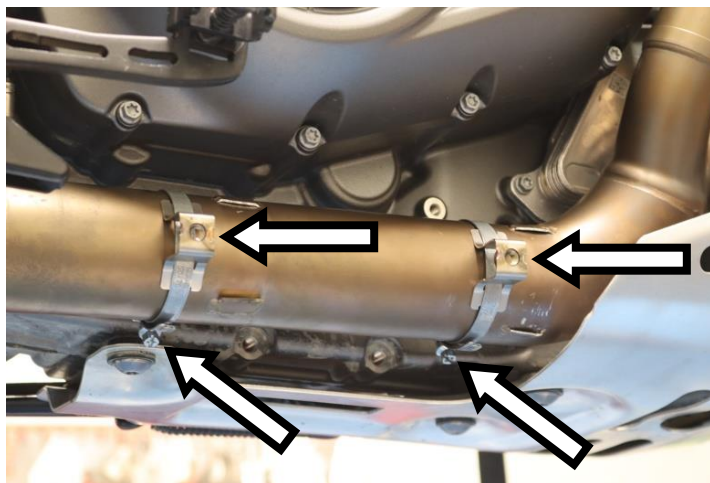
HARLEY DAVIDSON PAN AMERICA



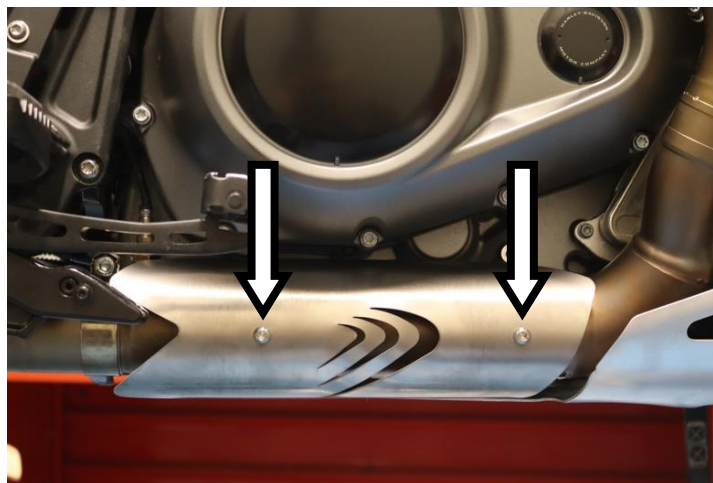
IT · Rimontare la pedana DX come in origine
EN · Fit the footrest in its position
FR ·



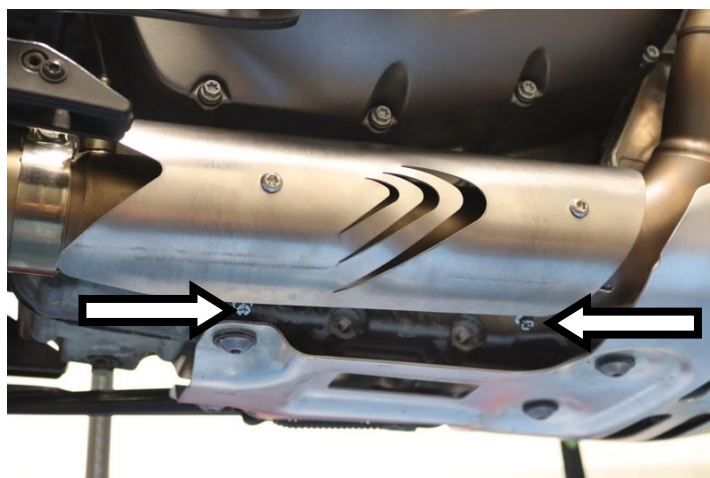
IT · Assemblare le gabbiette e le fascette fornite come mostrato in foto
EN · Fit cover mounts to the clamps as shown above
FR ·



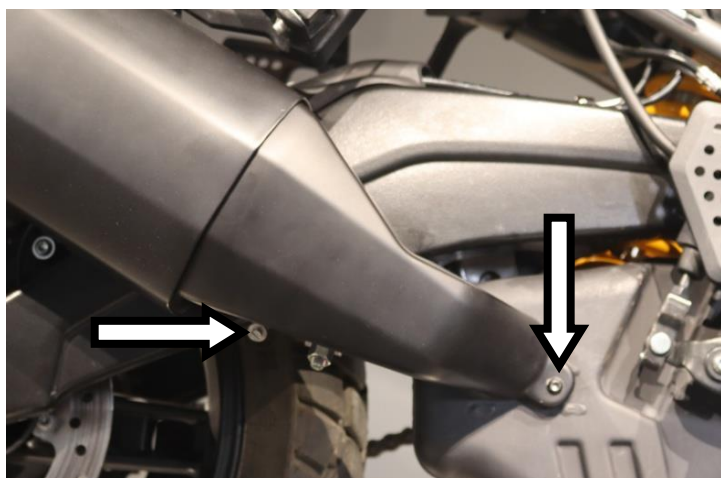
IT · Posizionare le due gabbiette nel collettore senza serrare completamente le fascette
EN · Fit the clamps to the collector (do NOT tighten in this phase)
FR ·



IT · Montare la protezione
EN · Fit the cover
FR ·



IT · Serrare definitivamente le due fascette
EN · Tighten the clamps
FR ·



IT · Rimontare la protezione del terminale
EN · Fit silencer cover
FR ·

PER IL MONTAGGIO DEL TERMINALE SONORA FARE RIFERIMENTO ALLE ISTRUZIONI FORNITE COL SILENZIATORE / WHEN FITTING SONORA SILENCER PLEASE REFER TO THE INSTRUCTION GIVEN WITH THE SILENCER/ XXX